

L'Echo d'Aïre- Le Lignon



Journal des intérêts d'Aïre-Le Lignon

LABORATOIRE DENTAIRE DU LIGNON

Guy Burdet

Nous contribuons à la beauté de votre visage



ENTRETIEN ET RÉPARATION
DE PROTHÈSES

SERVICE A DOMICILE

Ch. du Château-Bloch 19 - Z. I. du Lignon
Immeuble Quincaillerie du Lignon
Téléphone (022) 796 65 11 Natel (079) 333 21 01



pharmacie du lignon

articles de droguerie photos

parfumerie diététique

Films Protect

Films de protection solaire et de sécurité

**Protégez votre voiture ou votre maison
de la chaleur et des vols**

DEVIS
GRATUIT

10 ANS
DE GARANTIE



sécurité



confort



design



protection uv
et infrarouges

Av. de Châtelaine 93 • 1219 Châtelaine • www.filmsprotect.ch • T 022 321 07 69 • F 022 321 07 65

Renseignements utiles

Impressum

Paraît 8 fois par année - tirage: 5'000 ex.

Rédaction M. Robert Borgis,
Ch. Du-Villard 10 - 1219 Châtelaine
T 022 970 13 60 - F 022 970 13 61
rborgis@gmail.com

**Réalisation, publicité
et mise en page**
AA Actual Pub SA, T 022 343 03 43
Dominique Poupaert & Benoît Stolz

Photos couverture
Dominique Poupaert

Correspondance
Ass. des Intérêts d'Aire-Le Lignon
M. Vetterli, président
Case postale 114 - 1219 Aire

Membres
Mmes Huissoud, Lachat et Leubaz
MM. Alarcon, Ardite, Borgis,
Leubaz, Paley et rey-Mermier

Comité 2010-2011
Président : M. Hans-Ruedi Vetterli
Ch. Crest-des-Isles 10 - tél. 022 797 24 59
e-mail: hans-ruedi.vetterli@e-clipx.ch

Les articles signés n'engagent que la responsabilité de leur auteur.
Reproduction autorisée avec mention de la source.

Association des intérêts d'Aire-Le Lignon
c/o M. Vetterli • Case Postale 114 • 1219 Aire

Mairie de Vernier, tél. 022 306 06 06
Rue du Village 9 • de 9h à 12h et de 14h à 17h

Etat civil et cimetière, tél. 022 306 06 30
sur rendez-vous • de 9h à 12h et de 14h à 17h

Service social communal, tél. 022 306 06 70
rue du Village 1 • de 9h à 12h et de 13h30 à 16h

Arcade Emploi Jeunes
tél. 022 797 34 29 • av. Edmond-Vaucher 5

Permanence juridique
Un mardi sur deux sur rendez-vous
(voir avec Service social communal)

Service de la petite enfance
tél. 022 306 06 80 • Rue du Village 1

Location des locaux communaux
tél. 022 306 07 60 • fax 022 306 07 61

Centre d'entretien de Vernier
tél. 022 306 07 00 • fax 022 306 07 01
Via Monnet 3 • (récupération, routes,
équipement, espaces verts)

Levée des ordures, Transvoirie
tél. 022 306 15 15

Service des sports, tél. 022 306 07 70
Bois-des-Frères 30 • Secrétariat le matin

Piscine du Lignon, tél. 022 796 62 96

Police municipale
tél. 022 306 06.50 • rue du Village, 38

Sapeurs-pompiers de Vernier
tél. 022 788 40 72 • M. Silvano Porta,
capitaine • Ch. terroux 8c - 1216 Cointrin

Sauveteurs-auxiliaires, M. Eric Cochard, chef
tél. 022 738 36 89 ou 079 430 90 51

Gendarmerie genevoise
tél. 022 427 93 21 • Poste de Blandonnet

L'arbre à jouets, tél. 079 401 51 04
Ludothèque du Lignon, Pl. du Lignon 32
Pour jouer sur place et emprunter
lun: 16-18h30 - jeu: 15h30-18h,
Pour jouer sur place uniquement petits et parents
mer: 9-11h
Tout public, mer: 14-17h

Boutique 2000 du déjà porté, tél. 022 796 61 64
Pl. du Lignon 32 - rez inf. derrière église
lun: 14-17h - 1^{er} lundi du mois de 14 à 19h
jeudi: vente seulement, de 15h30 à 18h

Bibliobus, Pl. du Lignon
un lundi sur deux: 11-13h et 14 - 18h30

Bibliothèques municipales
Châtelaine, av. de Châtelaine 83a
tél. 022 797 16 82, lun: 14-18h - mar: 14-18h
mer: 9-12h et 14-18h - jeu: 16-20h
Avanchets, Galerie marchande
tél. 022 797 05 55, lun: 15h45-19h45
mar: 14-18h - mer: 14-18h
ven: 14-18h et sam: 10-12h

Vernier-Village, tél. 022 341 04 91
rue du Village 57-59 • lun et jeu: 14-18h
mar: 16-20h - mer: 9-12h et sam: 10-12h

L'ECHO d'AÏRE Le Lignon

Le journal de l'Association
des Intérêts d'Aire-Le Lignon

Sommaire



Cotisation annuelle 2011
Fis 25.- minimum
CCP 12-15388-4

Prochaine parution Le 10 juillet
Délai de remise des textes Le 15 juin

ÉDITORIAL

«Engagez-vous!»

4

EN DIRECT DE LA MAIRIE

Conseil Municipal
La ville de Vernier

5

L'ASSOCIATION

La vie de l'association
Parlons jardinage

6-7

L'ÉCHO DU QUARTIER

L'Arbre à Jouets

8

CULTURE ET LOISIRS

Le football au féminin
Lecture
Opéra pour tous!

9

L'AGENDA & SORTIES

Les bonnes tables
Les prochaines sorties et évasions

10

Modifications dans l'Impressum et les renseignements utiles

Correspondance

Ass. des Intérêts d'Aire-Le Lignon
M. Jean-Pierre Leubaz Président
Case postale 114 • 1219 Aire

Comité 2011

Président: M. Jean-Pierre Leubaz
Ch. du Crest-des-Isles 2 • 1219 Aire
T 022 715 49 40 • jp.leubaz@aiali.ch

Membres

Mmes Huissoud, Lachat, Leubaz
MM. Alarcon, Artdite, Ballager, Borgis,
Paley, Rey-Mermier, Vetterli

Retrouvez-nous sur notre site Internet
www.aiali.ch

Engagez-vous !

Bientôt les vacances ! Des projets de voyage, la mer, la montagne, la campagne ? Qu'importe les destinations, les vacances ça se préparent.



Mais avant, chacun a encore des objectifs à atteindre, pour les plus jeunes, juin est le mois des trim... dernières révisions et les épreuves à réussir pour un passage au degré supérieur, les plus grands les derniers travaux à terminer pour profiter pleinement de cette période de repos bien mérité.

Alors, mettons à profits ces moments de liberté, essayons non pas de rien faire, mais de faire rien ! Pas facile dans nos vies trépidantes. Savoir prendre du temps, pour réfléchir, observer, écouter, lire, pratiquer son sport favori, se détendre, se reposer.

Dans ce numéro, nous vous proposons quelques idées d'évasion, sans nécessairement se déplacer très loin.

Comme lecture, je vous dévoile mon coup de cœur pour le livre de Stéphane Hessel: «engagez-vous!». Ce livre porteur d'espérance est un message inter générationnel, un message d'optimisme !

Alors qu'attendons-nous? Engageons-nous, engagez-vous, même pour de simples missions. A travers ce numéro, vous découvrirez, des parcours de vos voisins qui s'engagent dans divers projets et associations tant sportives que sociales. Félicitations à toutes ces personnes volontaires qui se dévouent pour les autres ! Si vous les rencontrez, dites-leur simplement : MERCI.

Et engagez-vous! Au près de notre comité, à la ludothèque, dans des manifestations, nous sommes à votre écoute, nous vous ferons bon accueil.

Bonne lecture et j'espère que vous prendrez le temps de parcourir ce numéro annonciateur de bonnes nouvelles.

Par Jean-Pierre Leubaz

L'Éphéméride

Juin

Aussi bien dans le calendrier julien que le grégorien, Juin est le sixième mois de l'année. Son nom en latin était «Junius» car il rendait hommage à Junon, fille de Rhéa et de Saturne, sœur et épouse de Jupiter Pour les anciens Romains, c'est durant le mois de juin que l'on célébrait les «Vestelia» en honneur de Vesta, fille de Saturne et Cybelle déesse vierge du foyer.

Selon certaines traditions, le solstice d'été, le jour le plus long de l'année, était célébré ce qui entraînait l'allumage de feux à la tombée de la nuit. Cette tradition fut reprise par le monde chrétien qui, pour occulter le caractère païen, a institué la fête de la Saint-Jean le Baptiste, le 24 juin, annonciateur de la venue du Christ et on rendait hommage à ce saint en allumant les «feux de la Saint-Jean»

Du 1er au 21 juin, les jours augmentent de 16 minutes et du 21 au 30 juin, ils diminuent de 3 minutes. **Le 21 juin à 19h17**, commencement du printemps et le Soleil entre en **Cancer** qui est le quatrième signe du Zodiaque, gouverné par la Lune. Il appartient à la triplicité d'eau, secteur de l'inconscient, du rêve et de la poésie.

Le Cancer est un être tendre et sensible qui peut être profondément attristé et dans l'instant qui suit divertit au plus haut point sa famille et ses amis. La raison de ce caractère capricieux est la Lune qui le domine. La Lune dote le Cancer de vertus féminines. Il s'occupe de sa famille et sait entretenir ses amitiés. Ce qui est évidemment, c'est que le Cancer met particulièrement l'accent sur une belle maison et une vie de famille intime. Il veut se sentir bien et protégé. Son désir de confiance et de sécurité se fait aussi sentir dans sa vie professionnelle. Il exige de son entourage la même sollicitude et la tendresse dont il fait preuve. C'est la raison pour laquelle le Cancer est de temps en temps déçu. Les autres peuvent ressentir les souhaits du Cancer comme oppressants. Le Cancer les fatigue parfois avec ses attentes de proximité et de sollicitude. Si l'on blesse un Cancer, il peut tomber dans une profonde dépression. A cause de son âme très fragile, il ronge tout à l'intérieur et n'oublie rien. Aucun autre signe du Zodiaque n'est plus rancunier que le Cancer.

L'écho du passé

Le 22 juin 1911, à l'Abbaye de Westminster a lieu le couronnement officiel du Prince de Galles et de son épouse Mary dont le mariage avait eu lieu le 6 juillet 1893, devenant ainsi le **Roi Georges V**, succédant à Edouard VII décédé le 6 mai 1910.



Le couple royal eut six enfants: Edouard VIII; Georges VI; Mary, Henri, duc de Gloucester; Georges, duc de Kent, et John. Le roi Georges V mourut le 20 janvier 1936 au château de Sandringham et la rumeur a rapporté que sa fin avait été hâtée par son médecin qui lui aurait administré une injection fatale de cocaïne.

Votre assureur

Nous y sommes! La période de vacances approche et vous vous réjouissez de pouvoir profiter de votre famille pendant quelques semaines, loin de votre environnement habituel.

Notre but ? Vous rassurer... Les vacances ne se passent pas toujours comme prévu, mais ne vous en faites pas, nous sommes là! Grâce à **Intertours**, vous et votre famille bénéficiez d'une aide rapide et fiable, dans tous les cas d'urgence en Suisse ou à l'étranger. Les collaborateurs de notre réseau international sont disponibles 365 jours par an, 24 heures sur 24, pour vous apporter une aide compétente.

Assurance des frais d'annulation

Si vous ne pouvez pas entreprendre le voyage d'aller ou de retour comme prévu, AXA prend en charge les frais d'annulation dus conformément au contrat.

Assurance Assistance aux personnes

Bien souvent, c'est un événement inattendu qui vous oblige à changer d'itinéraire de voyage, à faire une halte imprévue ou à rentrer plus tôt: un accident, une maladie ou une urgence concernant l'un de vos proches ou encore votre domicile.

Assurance Assistance automobile

Que vous roulez en voiture, en campingcar (jusqu'à 3,5 t), à moto ou avec une remorque, vous bénéficiez d'une aide rapide sur place en cas de panne en Suisse, en Europe et dans les Etats riverains de la mer Méditerranée (à l'exclusion de la Fédération de Russie, du Bélarus, de la Géorgie, de l'Arménie, de l'Azerbaïdjan et du Kazakhstan).

Vous désirez être conseillés ?

Mirko Righelè
Conseiller en assurance et prévoyance
T +41 22 929 18 18
F +41 22 929 18 40
mirko.righelè@axa-winterthur.ch

AXA winterthur
réinventons / l'assurance

Conseil municipal

Séance du 17 mai 2011

Dernière séance de la législature, présidée par M. Yves Magnin (PDC) qui donne connaissance de la démission de Mme Aubert (MCG) pour le 1er mai. Le président, en cette fin de législature, adresse, au Conseil municipal quelques mots de remerciements pour le travail accompli, notamment à tous ceux qui arrêtent.

Les conseillères et conseillers attaquent ensuite à l'ordre du jour de la séance en votant:

à l'unanimité

- Un crédit de CHF 181'000.- pour le réaménagement du Chalet d'En Haut à Planachaux .
 - Un crédit de CHF 172'000.- pour le réaménagement du restaurant des tennis de Vernier.
 - Les comptes de la Fondation des maisons communales de Vernier et sa recapitalisation.
 - Les comptes de la Fondation Vernier-Signal sont acceptés à l'unanimité.
 - L'acceptation d'un nouveau règlement sur l'octroi des subventions. Entrée en vigueur au 1er juin 2011.
- Des pétitions prises en considération et transmises dans les commissions ad hoc:
- Pour la création de places d'apprentissage pour les jeunes de Vernier.
 - Non au blocage du regroupement des citernes.
 - Oui aux logements et aux emplois dans le quartier de Châtelaine-Blandonnet.

à la majorité

- Les dépassements de crédits de fonctionnement sont acceptés.
- Les comptes de fonctionnement et des investissements 2010 de l'administration qui laissent apparaître **des dépenses pour un montant de CHF 87'612'094,66 et des recettes pour CHF 95'184'225,50, soit un bénéfice de CHF 7'572'130,84.**
- **Céation d'une rampe pour les poussettes et vélos à la passerelle des Grebattes et à la passerelle Nicolas-Bogueret.**
- **Pose d'un signal d'interdiction générale de circuler au parking du Lignon.**
- **Dans la perspective 2011, selon le disponible, des mesures de limitation de vitesse au chemin des Sellières, à la route d'Aire et de stationnement des deux roues au parking de la piscine.**
- **La demande de crédit pour l'étude de l'aménagement d'une zone de détente « au Moulin » et de chemins piétonniers au bord du Rhône est transmise à la Commission de l'environnement.**



Une motion de M. Billeter (Verts) demandant l'étude d'une plantation d'une dizaine d'arbres le long de l'avenue du Pailly, avec un amendement de M. Ronget-

Renvoi à la commission sécurité de la motion du groupe libéral demandant l'élaboration, pour 2011-2015, d'un plan de recrutement pour la police municipale.

Propreté au Chemin Wellingtonia

«Questions orales», de plusieurs conseillers dont, notamment M. Henchoz (L) concernant l'occupation du terrain de jeux le vendredi soir par un groupe de jeunes et laissés dans un état de saleté épouvantable. Il demande si la police municipale pourrait intervenir.

Comme tout le monde, Xheneta, Pranvera, Jennifer, Anthia et Mélissa aimeraient pouvoir profiter du cadre sympathique du parc...



Sur la presqu'île d'Aire

M. Yves Magnin (PDC) questionne le Conseil administratif:

Où en est-ton avec le projet de l'EMS à la Bourdonette et de l'installation de la centrale «force-chaleur» des Services industriels.

M. Rochat répond que le Conseil administratif n'a pas d'information concernant la centrale, mais que sa position n'a pas changé: refus de l'installation dans la Commune.

En ce qui concerne la Bourdonette, une demande d'autorisation est en préparation, mais le projet d'un EMS est abandonné, mais des logements D2 avec un taux à 0,6.

A suivre pour les habitants concernés !

Un lieu culturel au Lignon

Suite à la pétition d'habitants, avec le soutien du Contrat de quartier, le Conseil unanime décide d'envoyer ladite pétition au Conseil administratif en le priant de prendre contact avec le groupe projets du contrat de quartier afin de mettre sur pied un projet de bibliothèque provisoire, dans l'attente d'un projet définitif de bibliothèque pour le quartier et d'agencer celui-ci le plus rapidement possible

Un nouveau logo pour Vernier

Les autorités verniolanes ont souhaité doter la municipalité d'un nouveau logo qui reconnaît l'appartenance de l'entité géographique au groupe des «villes». Voire logo en bas à gauche de la page.

Autorisations de construire du 23 avril au 20 mai 2011

Association du Coin-de-Terre
démolition d'une habitation
rte du Bois-des-Frères 11

Association du Coin-de-Terre
construction de 2 groupes
de 2 villas mitoyennes
rte du Bois-des-Frères 11

Législature 2011-2015/ Election du Conseil municipal

Les électrices et électeurs de la Commune de Vernier (du moins un petit pourcentage d'entre eux 32,9%, faisant de notre commune la lanterne rouge de la participation !) ont choisi les 37 conseillères et conseillers du pouvoir législatif. Le résultat des urnes (comme prévisible) montre une très forte percée: du MCG (+ 8 sièges), une progression de l'Alternative (+1 socialiste et +1 Verts) qui assume donc la majorité au Conseil municipal. Les résultats sont les suivants:

Parti socialiste : 14 sièges
Mouvement des citoyens genevois (MCG): 12 sièges
Les Verts: 5 sièges
PLR-Les libéraux de Vernier: 3 sièges
Union démocratique du Centre (UDC): 3 sièges
Le Parti radical de Vernier et le Parti démocrates chrétiens n'ont pas obtenu le quorum. «À Gauche toute» n'avait pas présenté de liste à cette élection.

Les nouvelles du quartier La vie de l'Association

Le dicton du mois

Pluie d'orage à la Saint-Sylvère (20 juin)
c'est beaucoup de vin dans le verre.

La pensée du mois

Ce n'est pas la force, mais la persévérance, qui fait les grandes oeuvres.

Samuel Johnson (1709-1784)

Le savez-vous ?

Qui était Nicolas Bogueret dont un chemin de notre presqu'île porte le nom ?

Il est né en 1537 à Langres en Champagne. Maçon, soit architecte de métier, il vint s'établir à Genève vers 1568 où, dès 1570, on voit son nom figurer dans les registres et papiers de l'Etat. Il travailla d'abord aux halles du Molard qui réclamaient d'urgentes réparations et des transformations. Dans les rôles des ouvriers de la Seigneurie, il était en tête des maçons et son salaire est le plus élevé. L'année suivante, le Conseil, considérant qu'il est «homme expert en l'estat» et s'acquitte bien du bâtiments des halles, décide de le retenir à son service et lui accorde gratuitement la bourgeoisie. Il s'attaqua ensuite à d'importants travaux pour la défense de la Ville et l'embellissement du siège des autorités. Après les halles du Molard, il fut occupé par l'érection d'un petit bastion autour de l'île du Lac (aujourd'hui île Rousseau). Il donna également son avis, qui fut accepté pour la fontaine du Bourg-de-Four, de même pour la reconstruction du fort d'Arve.

La grande œuvre de Nicolas Bogueret qui existe encore est la rampe de l'Hôtel de Ville qui permettait aux conseillers de monter à mule ou à cheval jusqu'à l'entrée de la salle du Conseil. Sa réputation a rapidement franchi les frontières de Genève et il est appelé, en avril 1574 à Morges et l'année suivante à Chambéry.

Dans la nuit du 12 décembre 1602, quand l'alarme est donnée par le poste de Neuve, Nicolas Bogueret fut l'un des premiers à saisir son arquebuse pour se précipiter, avec d'autres, par la porte de Treille, à la rencontre des ennemis. Au milieu de la descente, un combat s'engagea, peu après trois heures et ce fut là qu'il périt à l'âge de 65 ans.



Club de tricot - Rectificatif

Des «maillages» ont malheureusement «filé», dans l'article dans notre dernier bulletin concernant les personnes intéressées par le tricotage ou désirant rencontrer d'autres amateurs de ce hobby. En effet, la personne à contacter est Madame Verena Hunziker au téléphone 022 796 16 96 ou au 079 624 78 97. Signalons encore à nos lectrices et lecteurs que le 14 juin a été désigné comme la journée mondiale du tricot.

Les joyeux dimanches

Le prochain rendez-vous pour ceux qui se retrouvent peut-être seul(e)s dimanche et qui aimeraient passer un moment en bonne compagnie, est fixé au **Dimanche 19 juin 2011 à 12 h 15, au Centre de quartier du Lignon**. Une participation de CHF 7.- (minimum) par personne est demandée. Le vin étant en supplément. Inscription jusqu'au vendredi 17 juin en téléphonant à M. Walter Hatt (022 796 62 79) ou M. Oronzo Vergari (022 796 80 07/077 407 85 23).

Course pédestre «A travers Bernex»

La traditionnelle course pédestre «A travers Bernex», à laquelle les conseillères et conseillers municipaux du Canton sont cordialement invités à participer, s'est déroulée le samedi 16 avril dernier et à été remportée par Marcel Basler, Collex-Bossy, en 15 minutes 01 seconde, devant Henri Blanchard, Perly-Certoux à 24 secondes. Relevons que le record de l'épreuve détenu par Dominique Zehfus, Lancy, en 13 minutes et 21 secondes n'a pas été battu et que cette année, aucun participant de la Commune de Vernier n'était au départ de cette course.

Avez-vous pensé à la cotisation 2011 ?

En vous acquittant du montant annuel de CHF 25.- (minimum) de la cotisation de notre Association, vous nous apportez votre soutien dans les diverses activités de celle-ci, notamment la parution de l'Echo d'Aire-Le Lignon. **Un grand merci d'avance! Et merci à celles et ceux qui ont déjà payé ainsi qu'aux nombreux donateurs!**
N° CCP 12-15388-4

Association des Locataires du Lignon «ALL»

L'association a le plaisir et l'avantage d'informer les locataires que la permanence aura lieu, dès le partir du 1er septembre 2011, chaque premier lundi du mois de 18h à 19h, dans les locaux du Contrat de Quartier d'Aire-Le Lignon, au Centre Commercial du Lignon, Place du Lignon 45 (à côté de la boutique «Océane», entrée côté parking). Téléphone 077 421 47 93 (pendant les permanences). Nous vous rappelons que l'ALL a pour vocation la défense des intérêts des locataires du Lignon. **Le Comité, Boîte Postale 32, 1219 Le Lignon**

Fête des Promotions

Comme ces dernières années, à l'occasion de la Fête enfantine de fin de l'année scolaire, les membres du comité de l'Association seront présents à cette manifestation communale avec un Stand de jambon à la broche, salade de pommes de terre et ils seront heureux de vous accueillir et de vous restaurer. D'éventuels renforts seront les bienvenus. Ils peuvent s'annoncer auprès du Président, M. Jean-Pierre Leubaz, Téléphone 022 715 49 40.

On vous attend!

Vendredi 1^{er} juillet à Vernier-Village



Dominique Maurice, pour vous servir!
photo: HRV

Parlons jardinage

Travaux de juin

C'est le mois roi pour les jardiniers. Les jours atteignent leur plus grande durée, les fleurs s'épanouissent et les gazons sont verts (à condition qu'on les entretienne). Dans le jardin potager, les récoltes commencent.

Au jardin d'agrément

Les bulbes de jacinthes et de tulipes déflouries peuvent être arrachés et préparés pour leur conservation hivernale, dans un local sain, à l'abri des rongeurs qui en raffolent. Les plates-bandes et parterres pour les décorations estivales sont à préparer, sans oublier l'apport d'engrais complet. Pour les fuchsias, impatiens, bégonias tubéreux prévoir la plantation à l'ombre; les bégonias, oeillets et roses d'Inde préfèrent un endroit mi-ombragé. Par contre, réserver une place ne plein soleil aux pélargoniums, pétunias, dahlias, cannas, etc.

Dans l'appartement

Après le rempotage du printemps, on peut procéder à la taille des plantes trop envahissantes (lieries, ficus, philodendrons, etc., sauf les palmiers, fougères, bananiers, broméliacées). Pour les ficus, attention au latex qui s'écoule, il peut provoquer au parquet et à la moquette d'importants dégâts. Il faut donc appliquer sur la coupe un tampon d'ouate imbibé d'eau très chaude afin de cautériser la plaie. Surveillez vos plantes d'intérieur, car avec le temps chaud et sec, les acariens peuvent les attaquer et les détruire rapidement. Méfiez-vous des bacs à réserve d'eau, n'oubliez pas de vérifier la jauge, car un ou deux arrosages de trop qui viennent s'ajouter à une réserve pleine... et c'est la noyade !



Plantes humidifiées

Vous partez quelques jours et personne n'est disponible pour arroser vos plantes en pot. Que faire? Après les avoir bien arrosées, enveloppez chaque plante avec son pot dans un sac en plastique transparent que vous fermerez bien. L'eau de condensation qui se formera va humidifier la plante.

Sur le balcon

C'est le dernier moment pour garnir les bacs et jardinières. Les pétunias, les zinnias nains et les géraniums ont toujours beaucoup de succès. Si votre balcon est moins bien exposés, les bégonias ont l'avantage de supporter la mi-ombre et les impatiens fleurissent jusqu'aux gelées.

Au jardin potager

On peut semer les haricots verts, les laitues d'été, les épinards, les radis et, avant la fin du mois, les carottes longues pour les provisions d'hiver. On peut aussi procéder à la plantation des poivrons, des choux d'automne, des choux-fleurs et des poireaux d'hiver.

Association «Le Copain»

L'association suisse d'Éducation de chiens d'assistance pour personnes handicapées au plan moteur et épileptiques «Le Copain» organise la 33^e cérémonie de remise de chiens d'assistance,

le samedi 18 juin prochain

Cette manifestation émouvante se déroulera à la salle des fêtes du Lignon, la partie officielle débutera à 14h et sera entrecoupée d'animations. Vous pourrez découvrir une démonstration de «dog-dancing» et une représentation du groupe de gymnastique de la FSG Aïre- Le Lignon. Un apéritif clôturera la cérémonie, puis vous pourrez continuer la fête, visiter les stands présentant les diverses activités de la région et pour les enfants, ne s'initier à l'équitation, des tours à poneys gratuits étant possible.

Le groupe de Genève de l'association «Le Copain», sera heureux de vous accueillir pour partager une belle après-midi de et vous attend nombreux pour partager un moment de solidarité.

Pour en savoir plus sur l'association, vous pouvez consulter leur site internet www.lecopain.ch

Démographie

Population

A fin avril 2011, la Commune de Vernier comptait 33'502 habitants contre 33'512 à fin mars, soit une diminution de 15 âmes. Concernant le chômage, l'évolution est légèrement à la baisse, en effet on dénombrait 1222 chômeurs à fin avril contre 1259 à fin mars, soit moins 41.

Décès annoncés du 23 avril au 15 mai 2011

Abouelmahassine, Mouley Ahmed
1966, rue Jean-Simonet 11

Aiello, Daniele, 1935, ch. de l'Écu 1 c/La Châtelaine
Benhayon, Oro, 1936, ch. de l'Étang 47

Chappuis, Claude, 1935, av. du Lignon 19

Cicco, Rosario, 1936, rte de Peney 45
Da Riva née Rubin. Zita, 1928, rue Jean- Simonet 2
Fiard, Suzanne Félicité

1919, ch. de l'Écu 1 c/La Châtelaine

Leal, Pedro Ramon, 1943, av. du Lignon 63

Stöckli née Gremaud, Yvonne Léonie

1931, av. de Châtelaine 67



GARAGE D'AIRE S.A.
agent de service agréé

Antonio Malerba

Tél.: 022 796 72 72
Fax: 022 797 52 22
Natel: 079 200 80 62
Ch. Source-de-St-Jean 19
1219 Aire - Le Lignon
info@garagedaire.com



Pompes funèbres officielles

Ouvert 7 jours sur 7

Permanence téléphonique
24 heures sur 24

Tél. 022 418 60 00



VILLE DE
GENÈVE

4, rue du Vieux-Marché

(face à l'ancienne mairie des Eaux-Vives)



© Studio Casagrande

À votre bon droit

Votre comité a décidé d'ouvrir une rubrique «À votre bon droit» dans votre journal. Si vous souhaitez connaître vos droits ou avez besoin d'informations juridiques, n'hésitez pas à nous adresser vos questions, en mentionnant vos coordonnées, à:

**Ass. des Intérêts d'Aire-Le Lignon
CP 114 - 1219 Aire**

Pour chaque parution, nous déterminerons la où les questions qui nous paraîtront relever d'un intérêt général. Me Yves Magnin, avocat au barreau de Genève, Juge suppléant au Tribunal pénal, y répondra dans cette rubrique en garantissant naturellement l'anonymat des personnes concernées.

Nous débiterons sur une réflexion sur les jours fériés.

Nombre d'employés et d'entreprises s'interrogent régulièrement sur les jours fériés, plus particulièrement pour savoir ce qu'il advient d'un jour férié qui tombe un dimanche. Tous d'abord, la loi cantonale J 1 45 Loi sur les jours fériés (LJF) définit les jours fériés applicables dans notre Canton. Il s'agit du 1er Janvier, du Vendredi saint, du Lundi de Pâques, de l'Ascension, du Lundi de Pentecôte, du 1er Août, du Jeûne genevois, de Noël et du 31 Décembre, anniversaire de la restauration de la République.

Le Code des Obligations règle les rapports juridiques entre employés et employeurs du secteur privé. Cependant, il ne contient aucune disposition traitant des conséquences d'un jour férié tombant un dimanche. A défaut d'une base légale, le lendemain d'un jour férié tombant un dimanche n'est pas férié. Le Code des Obligations ne l'interdit pas pour autant. Ainsi, le contrat de travail ou une convention collective peut expressément le prévoir.

Le Canton de Genève a pour sa part décidé que pour les entreprises non soumises à la loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce, soit d'une manière général pour la fonction publique, lorsqu'un jour férié tombe un dimanche, le lendemain de ce jour est déclaré férié (art. 2 LJF). Cette loi consacre ainsi pour la fonction publique ce droit, raison par laquelle nos administrations sont fermées le lendemain d'un jour férié tombant un dimanche.

**Yves Magnin
Avocat**

L'Arbre à Jouets

Petit historique de votre Ludothèque d'Aire-Le Lignon.

La ludothèque «l'Arbre à Jouets» a été fondée en 2001 à l'initiative de quelques mamans bénévoles du quartier d'Aire-Le Lignon, membres des associations «Le Mieux Vivre» et les associations des parents d'élèves de l'école d'Aire «APEA» et du Lignon «Aspel».

L'idée fondatrice: que faire des jeux délaissés par nos enfants devenus grands ?

Après des appels et visites aux ludothèques existantes, la décision fut prise de créer la ludothèque d'Aire – Le Lignon.

La dénomination et le logo sont le fruit de la collaboration et la création des élèves des écoles d'Aire et du Lignon. Dans un grand élan de générosité, d'ingéniosité, d'imagination et de créativité, comme savent en être capable les enfants, les élèves ont fourni les dessins et propositions du nom.

Belle histoire et quel espoir sur cette jeunesse ! Un projet porté par des mamans investies, certaines avec leur conjoint et les enfants. Ainsi est née la ludothèque d'Aire – Le Lignon.

Elle a été inaugurée le 1er mars 2003 en présence des autorités communales de Vernier ainsi que de la télévision locale canal 29. De ses premiers locaux loués par le Temple Protestant, la ludothèque, victime de son succès s'est trouvée à l'étroit. Il a fallu songer à trouver un espace plus conséquent.

Ayant grandi, «l'Arbre à Jouets» a emménagé en 2008 sur son site actuel, sous la Paroisse Catholique, dans des locaux plus adaptés. Merci à la Mairie de Vernier d'avoir mis à disposition cette surface très agréable dans le centre du quartier.

Dès ce moment les horaires ont changé, les enfants et leurs parents ont pu jouer sur place sauf pendant les périodes de vacances scolaires.

La croissance continuant, un poste à 50% a été créé le 1er février 2011 pour améliorer l'offre aux utilisateurs et bénéficier d'un plus large horaire d'ouverture (voir encadré).

Sans compter les ouvertures pour les parascolaires d'Aire et du Lignon (le mardi et le vendredi), la Carambole (le 1er mercredi du mois), L'EVE du Lignon, l'école du Lignon et le Salon de Sylvia.

Nous avons une page Facebook que vous pouvez aller consulter. D'autres projets sont en cours pour nous l'espérons la rentrée scolaire.

Nous sommes toujours à la recherche de bénévoles pour nos ouvertures, même quelques heures par mois.

**Membre ASL – AGL
T 079 401 51 04
arbreajouets@bluewin.ch**

Dès cette année, ouverture pendant les Vacances Scolaires d'été

du 4 juillet au 16 juillet 2011 et du 15 août au 27 août 2011 selon les horaires suivant:

lundi, vendredi et samedi de 9h00 à 11h00
mardi, mercredi et jeudi de 14h00 à 18h00

Marie-France Casto, la ludothécaire (à g.) et une bénévole



Actuellement, les horaires

Lundi de 16h à 18h30 ouvert à tous pour jouer sur place et emprunter

Mercredi de 9h à 11h pour les plus petits et leurs accompagnants

Jeudi de 15h30 à 18h ouvert à tous pour jouer sur place et emprunter

Samedi de 9h à 11h ouvert à tous pour jouer sur place et emprunter

Le football au féminin

Créée en 2005, la section féminine du Football Club Aïre-Le-Lignon a fait du chemin depuis et se positionne comme le club phare du canton en offrant une filière de formation complète.

De l'école de football (dès 5 ans) à la 1ère équipe (à partir de 18 ans), en passant par les Juniors E (8-10 ans), D (11-13 ans), C (14-16 ans), B (16-20 ans), le FC Aïre-Le-Lignon est le club du canton proposant aux joueuses de football de suivre une formation adaptée en lien avec l'âge et le niveau footballistique.

Avec une centaine de joueuses, la section féminine continue à se développer et à accueillir de plus en plus de filles souhaitant jouer au football. Le FC Aïre-Le-Lignon a mis en place une structure pouvant accueillir des joueuses débutantes aux plus expérimentées: «Chaque fille rejoint une équipe correspondant à son niveau foot-



ballistique, ce qui permet une meilleure intégration et un meilleur suivi de la part des entraîneurs», explique Walid Taieb, responsable du football féminin.

Une réorientation du football masculin

Dès la saison 2011-2012, le FC Aïre-Le-Lignon engage un directeur technique à mi-temps pour développer différents projets au sein du club afin de répondre d'une manière efficace et efficiente aux besoins des joueurs et joueuses de football. «Avec des nouvelles ambitions footballistiques, une réorganisation de la structure du club s'impose», commente Walid Taieb qui prendra cette fonction.

Renseignements: Walid TAIEB, Directeur technique • T +41 78 845 30 86 • walid.taieb@bluewin.ch

Lecture

Un entretien avec un homme généreux, courageux, chanceux qui a traversé notre époque dans toutes ses plus grandes révolutions.

Une personnalité captivante, un témoignage qui incite à la réflexion. Stéphane Hessel, né à Berlin en 1917, au début de la révolution russe, émigré en France, engagé dans la résistance, déporté dans les camps, évadés, rescapés et encore engagé dans une mission universelle en qualité de fondateur de la déclaration universelle des droits de l'homme.

Diplomate à l'Unesco, et encore actuelle à plus de 90 ans engagé dans le développement durable. Il incarne un «civisme mondial», tour à tour en faveur des droits de l'homme, des sans-papiers et sans-logis, luttant contre les

inégalités. Bref un homme optimiste et combattif. Chacun peut s'y retrouver. Un homme généreux, courageux, chanceux qui a traversé notre époque dans toutes ses plus grandes révolutions. Né en 1917 en Allemagne pendant la révolution russe, émigré en France, engagé dans la résistance, déporté dans les camps, évadés, rescapés et encore engagé dans une mission universelle en qualité de fondateur de la déclaration universelle des droits de l'homme. Diplomate à l'Unesco, et encore actuelle à plus de 90 ans engagé dans le développement durable.



Engagez-vous
Un livre de Stéphane Hessel
par les éditions de l'Aube
disponible dans les librairies Payot



Programme complet, renseignements et abonnements, du mardi au vendredi de 10h à 18h directement au Grand Théâtre et par téléphone 022 418 31 30, et 24h/24 sur www.geneveopera.ch

Opéra pour tous !

Abonnez-vous pour une saison colorée et ambitieuse

La saison 11-12 du grand théâtre se présente sous les meilleurs auspices. Le slogan *l'Opéra pour tous* barrant la façade du vénérable bâtiment de la place neuve annonce la couleur d'une saison placée sous le signe de la diversité des spectacles présentés et de la diversité des spectateurs attendus. Ce sera une campagne colorée, illustrée par une file d'attente de spectateurs sur un tapis rouge avec des chaussons particulièrement divers et colorés, de la tong à la chaussure de soirée, *l'Opéra pour tous* à Genève, avec des tarifs permettant de réaliser une économie jusqu'à 30%.

Les spectacles seront quant à eux présentés tout au long de la saison par de nouvelles affiches illustrées par de magnifiques visuels «origami» réalisés par Aimery Chaigne. Ces affiches systématiseront le lien avec le site web au moyen d'un QR code ou flashcode utilisable avec un téléphone mobile. La programmation de la saison qui a séduit la presse et le grand public, avec selon la formule traditionnelle 8 opéras, parmi lesquels un certain nombre d'œuvres jamais jouées à Genève.

Les opéras

Andréa Chénier, Richard III et Juliette ou la clé de songes, *L'Enlèvement au sérail* mis en scène par Mira Bartov, *Le Comte Ory* pour les fêtes dans de somptueux décors et costumes de Ezio Toffolutti. *Macbeth* dans une mise en scène de Christof Loy avec Jennifer Lamore et Davide Damiani dans le rôle-titre ! Et enfin *Der Rosenkavalier*.

Les ballets

une soirée» Ballets russes « par le chorégraphe Benjamin Millepied, et la compagnie de Pina Bausch et Anna Karenina, un projet emmené par Valery Gergiev et le ballet du Mariinski.

Les plus grands artistes du monde lyrique: Marlies Petersen, René Pape, Matthias Goerne, Waltraud Meier. Scènes de la vie de Bohème de Murger, le retour de la Petite Zauberflöte.

A l'église de l'Epiphanie et Centre protestant du Lignon

Du 14 au 26 juin
Expo David

Une exposition interactive et ludique pour tous les âges. Le public est invité à découvrir les facettes étonnantes du personnage royal qu'est David. Son histoire, sa vie et ses défis.

Les visites se font sur inscription préalable pour des groupes d'au maximum 20 personnes. Elles commencent à 9h30, 14h et 16h précises et durent deux heures.

Renseignement et inscription
Centre protestant du Lignon
022 796 72 11 (répondeur)

A la Macav

du 6 au 25 juin

Odette Mumenthaler
Clara Ziegenhagen

Autour de la terre - Céramique

Maison d'artisanat
communal amateur de Vernier
Rue du Village 52 - Vernier

Au Lignon

le Jeudi 23 juin

Lignon en fête 2011

18h ouverture des stands de nourriture et de la buvette
19h Spectacle «Bricomico».
Une invitation au voyage et à la créativité musicale axée sur la découverte d'instruments insolites par le duo Alexandre Cellier et Jean Duperré

Dès 20h, possibilité de se restaurer et se détendre sur le mail -salle des fêtes en cas de mauvais temps-

De 20h30 à 22h Disco pour les enfants à la Salle des fêtes

Organisation: Plateforme des associations d'Aire-Le Lignon (PLATAL) - Ecole primaire du Lignon avec le soutien du Contrat de quartier



Les bonnes tables

Voici une belle terrasse pour déguster un choix de pizzas cuites au feu de bois à meilleur rapport prix qualité. Le personnel est sympathique et vous réserve toujours un accueil chaleureux.



Avec les beaux jours que nous connaissons, pas besoin de trop se déplacer, il ne faut pas hésiter. A la carte vous propose bien d'autres plats italiens: veau, risottos. Vous pouvez également vous faire livrer à domicile, commande par internet.

Pour ceux qui veulent se lancer, voici une recette facile à réaliser chez vous pour une focaccia à partager à l'heure de l'apéritif:

Préparation 15 min; cuisson 12 à 15 min.

Ingrédients pour 4 personnes :

- 400 g de farine (spéciale focaccia)
- 300 cc eau
- 30 g de beurre frais
- 25 g de levure (cube)
- 2 cuillères à soupe d'huile d'olive
- 2 oignons
- 200 g mascarpone
- Un peu de sel

Préparation

Dans un saladier faire un puits avec la farine, diluer la levure dans l'eau tiède et verser dans le puits. Ajouter l'huile, le sel et pétrir en ajoutant progressivement l'eau jusqu'à l'obtention d'une pâte lisse et soyeuse. Laisser reposer minimum 30 min.

Préchauffer le four à 220°, étendre la pâte sur du papier sulfurisé, parsemez les oignons, le mascarpone, un peu de romarin, enfournez et cuire 12- 15 min en fonction du four.

Déguster en famille ou entre amis.

Brasserie du Lignon
Café Restaurant
pl. du Lignon 10 • 1219 Le Lignon
T 022 796 41 44 • F 022 796 23 50



Tip Top

61-Av. Lignon
1219 Le Lignon



Entreprise de Nettoyage
Fin de Chantiers
Bureaux
Conciergerie
Vitrines

Carmo Teixeira

078-62.99.401
tiptop.nettoyage@hotmail.com

Muller's Factory
Swiss Quality

Crêperie - Gelateria

Balexert - Globus - Débarcadère Mt-Blanc - Manifestations

www.mullersfactory.ch / 022 796 28 23

**Votre annonce ici
dès CHF 160.-**

contactez-nous
au **022 343 03 43**
ou par mail
sportmag@vtx.ch

AllStar AS1®

Forte comme un ours,
la nouvelle ligne de fenêtres
EgoKiefer en PVC et PVC/alu.



Protection du climat comprise.

votre spécialiste :

Robert Vuillaume SA

Menuiserie – Charpente

Route de Montfleury 13

1214 Vernier

Tél. 022 796 94 50

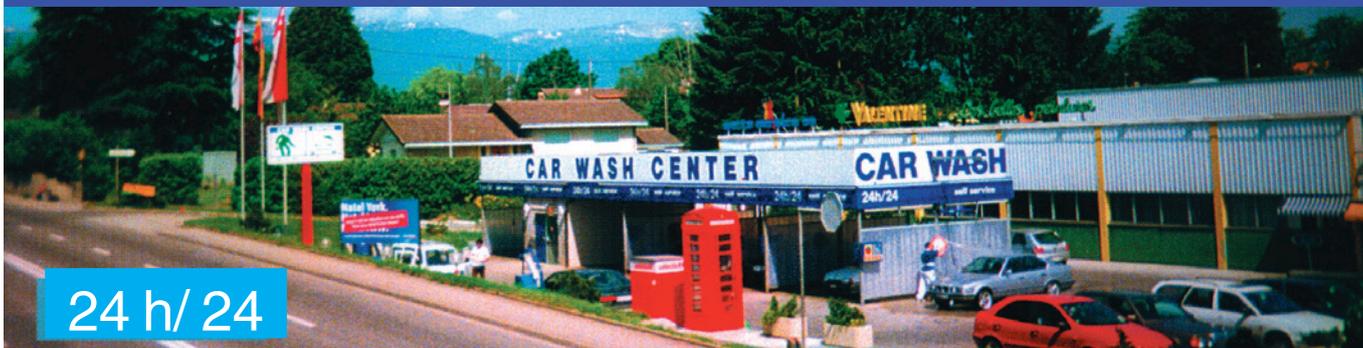
www.vuillaumesa.ch

Toujours des idées d'avance.



EgoKiefer
Fenêtres et portes

CAR WASH CENTER



24 h/24

14, route du Nant-d'Avril - 1214 VERNIER



Nat. 079 231 26 51

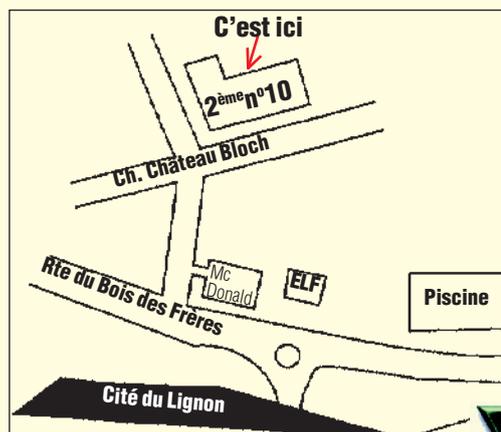


Nat. 079 412 68 24

LABORATOIRE DENTAIRE
HR. VETTERLI & R. SCOTOLATI

*Les créateurs et réparateurs de
votre troisième sourire !*

Entretien et réparations de prothèse / service à domicile
Tél. 022 797 26 30



10, CHEMIN CHATEAU-BLOCH
CH1219 AÏRE - LE LIGNON / GENEVE



TOYOTA

L'heure est venue. La nouvelle Auris Hybrid.



3,8l/100 km, 100 kW (136 ch), CO₂ 89 g/km*

10-112F-LGE



auris.ch

**Today
Tomorrow
Toyota**



Votre spécialiste
depuis 1924.

Emil Frey SA Genève, Garage du Lignon

Route du Bois des Frères 46, 1219 Le Lignon

022 979 15 15, www.emil-frey.ch/lignon

*Auris Hybrid Linea Luna, 5 porte, dès Fr. 33'900.-.

Modèle montré: Auris Hybrid Linea Sol Premium, 5 porte, dès Fr. 39'100.-. 4,0 l/100 km, CO₂ 93 g/km. 188 g/km: moyenne de tous les nouveaux modèles en Suisse. Prix indicatif incl. TVA.